



www.logitech.com

©2005 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners.

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Logitech is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

©2005 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs.

Le logotype et les logos Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth SIG Inc. et sont utilisés par Logitech sous licence. Les autres marques et appellations commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

623865-0403

© 2005 Logitech. Reservados todos los derechos. Logitech, el logotipo de Logitech y las demás marcas de Logitech pertenecen a Logitech y pueden estar registradas. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

La marca y logotipos de Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Logitech los utiliza bajo licencia. Otros nombres y marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

415AC2210001



User Manual
Guide
de l'utilisateur

Logitech®
Mobile Express™ Headset/Casque

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION
ELECTRIC SHOCK HAZARD

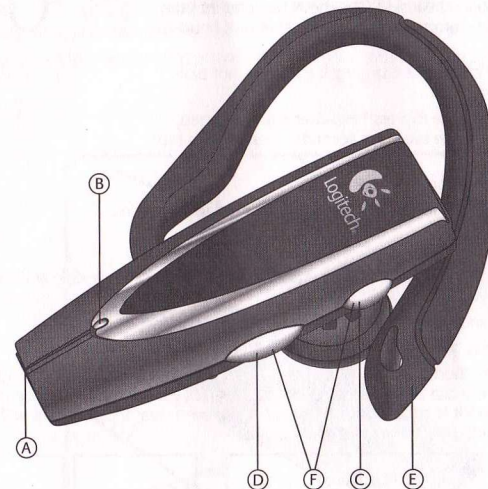
- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not push objects into apparatus vents or slots because fire or electric shock hazards could result.
- Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table clothes, curtains, etc.
- No naked (open) flame sources, such as lighted candles, should be placed on or near the apparatus.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- The apparatus shall be disconnected from the mains by unplugging the power cord of the apparatus from the AC mains receptacle.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Batteries built into device are NOT user replaceable. Discard used batteries according to the manufacturers instructions and local regulations.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR
ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS
APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

Headset Overview

- A. Microphone
- B. LED indicator light
- C. Talk/Volume Down
- D. Talk/Volume Up
- E. Adjustable/reversible ear piece
- F. Multi-function button: Power on/off, answer/end calls



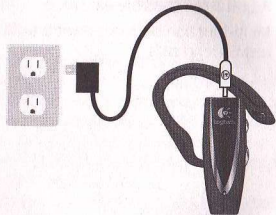
Check for Phone Compatibility

The Logitech® Mobile Express™ Headset is compatible with most Bluetooth® mobile phones. Consult your phone manufacturer for more information on compatibility.

Charge Headset Battery

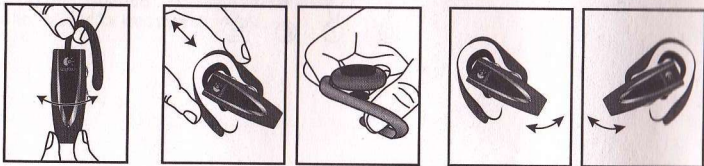
The Logitech® Mobile Express™ Headset comes with a lithium-ion rechargeable, non-user accessible, battery that must be fully charged before you use the headset for the first time.

1. Turn off the headset by pressing the Talk/Volume Up button until the Blue LED is off. Open the charge port cover and connect the power adapter to the headset. Plug the AC adapter into the electrical outlet. We recommend charging for at least 8 hours the first time.
2. The LED will be solid blue while charging. If the LED is not blue, check the connection.
3. When the Logitech® Mobile Express™ Headset is fully charged, the blue LED will blink once every five seconds. Charging can take from 2.5 to 4 hours.
4. Remove the AC adapter from the Headset.
5. Your Headset is now ready for pairing. See page 4 for details on pairing.



Comfort and Fit

1. Place the ear clip into the Headset to fit your right or left ear. The clip is flexible and will adjust somewhat to fit the contour of your ear.
2. Rotate the earpiece and slide the Headset over ear to your comfort.
3. Rotate the microphone boom so it is pointing toward the corner of your mouth.
4. **Quick wear tip:** A method to quickly place the headset on your ear is to place the side of your thumb between the end of the clip and the headset. Place the tip of the ear clip on the top of your ear and rotate it backward until it is comfortable. Some users can even wear their headset without an ear clip by placing the speaker into their ear canal opening.



Pairing with a Bluetooth® Phone

You must pair your Headset to a Bluetooth® Mobile Phone or other audio source compatible with either Bluetooth® Headset or Hands Free protocol v1.1 or v1.2.

1. Turn on your phone. Make sure the battery is charged in both devices. Turn off the Headset.
2. Press and hold the Talk/Volume Up button (the larger button) at least 10 seconds until the Blue LED flashes rapidly. Release the button. The Headset is now in Pairing Mode.
3. Follow the pairing instructions for your Bluetooth® phone. Typically, this is done by going to a "setup" or "connect" menu and then selecting the options to "discover" Bluetooth® devices.
4. Your phone should find the "Logitech HS04Vxx" Headset.
5. Your phone should prompt you for a passkey or PIN. The PIN/passkey is "0000".
6. If pairing was successful, your phone will confirm this step and the Blue LED will slowly flash blue.
7. If pairing fails, turn both the Headset and phone off, wait 10 seconds, and repeat the process starting with Step 1.



Using Your Logitech® Mobile Express™ Headset

Note: The features listed below are phone dependent. Check your phone user's manual.

1. Turning Headset On/Off and connecting to Phone

- To turn your Headset on, press the Talk/Volume Up button for 5 seconds until the Blue LED turns on. You will hear a beep tone when you first press the button and a Low-to-High beep tone when the Headset is turned on. Briefly press the Talk/Volume Up button again to connect the headset to your phone. You will see three flashes every 5 seconds when it is connected. Your phone's display may also show a connected Headset icon.
- With many mobile phones that have Bluetooth® wireless technology, you will hear a beep 5 to 10 seconds after connecting the Headset to the phone or after ending a call. This tone is normal indicating the Headset is in power savings mode.
- To switch your Headset off, press the Talk/Volume Up button for 3 seconds until the Blue LED flashes before it turns the LED and Headset off. You will hear a beep tone when you first press the button and a High-to-Low beep tone as the Headset turns off. Your phone's display may also show either a disconnected or no Headset icon.
- If a phone or audio device is not found after turning the Headset on, it will remain in standby mode until you establish a Bluetooth® wireless connection or turn the Headset off. You will see a single Blue LED flash about every 5 seconds. You can connect your Headset to your phone or audio device by briefly pressing the Talk/Volume Up button.

2. Adjusting Volume

The Headset has 7 volume levels. To increase volume, press the Talk/Volume Up button. To decrease volume, press the Talk/Volume Down button. You will hear a beep tone every time the button is pressed.

3. Starting a Call

Dial the numbers on your mobile phone keypad. When the call is connected, your Headset will automatically connect to the phone so you can start your call.

4. Using Voice Dialing

Ensure that the phone's voice dialing mode is turned on and you have pre-recorded voice dial "tags". Press and release either the Talk/Volume Up or Talk/Volume Down button. A short tone will prompt you to say the voice tag stored in your phone and it may show a voice dialing request on the screen. After the tone, speak the name of the voice tag. Once the call is dialed, you can use your Headset to hold your phone conversation.

5. Ending a Call

Press and hold the Talk/Volume Up button on the Headset for five seconds or end the call from mobile phone key pad.

6. Answering a Call

After an incoming ring tone in your Headset, press either the Talk/Volume Up or Talk/Volume Down button to answer the call. If your phone supports auto answering, you don't need to press any buttons to answer the call. Alternatively, you can answer the call with your mobile phone's key pad.

7. Rejecting a Call

On an incoming call, you can reject it to voice mail (or the option you have selected on your phone) by pressing and holding the Headset Talk/Volume Up button for 5 seconds. This function works with phones that support the Hands Free Bluetooth® profile.

8. Transferring Call

To transfer the call from your Headset to your phone, press the Talk/Volume Down button for 5 seconds. If your phone supports it, then you can transfer the call back to your Headset by briefly pressing the Talk/Volume Down button again. This function works with phones that support the Hands Free Bluetooth® function.

9. Last Number Redial

When in Standby Mode, press the Talk/Volume Up button twice within 1 second. Your phone will redial the last number that you called. This function works with phones that support the Hands Free Bluetooth® function.

10. Low Battery Warning

- When turning your Headset on, the Blue LED will show your battery status. If the battery condition is normal, the LED will be solid for the first 5 seconds. If your battery is low, it will flash for the first 5 seconds.
- If your battery charge becomes low while in use, it will beep every 20 seconds for the last 5 minutes of operation.

End-of-Life Disposal Instruction

- This device uses a 4.0V, 100mAh Lithium-ion battery that should last the lifetime of the device. If you suspect your battery may be dead, try charging it. If the battery does not re-charge, please contact Logitech® Customer Support for repair information. The Logitech® Mobile Express™ Headset does not have a user-serviceable battery.
- Please do NOT attempt to change the battery yourself. If the battery has died and you do not want Logitech® to replace your battery, you should consult local laws and regulations for proper battery disposal in your region. If there are no local regulations concerning battery disposal, please dispose of the device in a waste bin for electronic devices.



Caution. The battery used in this device may present a risk of fire, explosion or chemical burn if mistreated.

- Do not expose battery to heat above 60°C (140°F), or incinerate. Do not use or charge the batteries if they appear to be leaking, discolored, deformed, or in any way abnormal. Do not leave your batteries discharged or unused for extended periods of time. When batteries are misused, they may explode or leak, causing burns and personal injury. If your batteries leak, use normal precaution and discard the batteries immediately.



Recycling Information for Lithium-Ion Batteries

Battery Removal

- Use flat screw driver to open Headset as shown.
- Disconnect battery connector from circuit board.
- Do not place in trash. Dispose battery according to local battery recycling laws.



Frequently Asked Questions

- Q** Can I use my Bluetooth® Mobile Headset on a commercial airplane?
- A** This is airline dependent. Most carriers do not allow using Bluetooth® wireless technology while in flight. Confirm with the aircraft carrier for details.
- Q** What is the range of my Headset?
- A** The RF transmission energy from your Headset is much lower than from your mobile phone. Useful Headset range is about 30 feet and tends to be better indoors than out.
- Q** Can other mobile phone users listen in on my conversation while using a Headset?
- A** Once your Headset is paired with your phone, you have a private link to which only you can listen.
- Q** Is my Headset communication secure?
- A** The Bluetooth® specification provides for a very secure connection. The Logitech® Mobile Express™ Headset is fully compatible with these specifications.
- Q** Will my Headset work with my cordless phone at home?
- A** This Headset is designed to work with mobile phones that have Bluetooth® wireless technology and any other device that have Bluetooth® wireless technology, such as a PDA or PC, that supports the Bluetooth® Headset or Hands Free profile.
- Q** Can I use my Headset while it is charging?
- A** For safety reasons, it is designed to work only when the charger is removed.
- Q** How can I keep my Headset clean?
- A** Wipe with a clean dry cloth. Do not expose to liquids.

Limited Warranty

Logitech warrants that any hardware product accompanying this documentation shall be free from significant defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase. Logitech's limited warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary under local laws.

Remedies. Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, to: (a) repair or replace the hardware, provided that the hardware is returned to the point of purchase or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt, or (b) refund the price paid. Any replacement hardware will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer. These remedies are void if failure of the hardware has resulted from accident, abuse, misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly. Upon request from Logitech, you must prove the date of original purchase of the hardware by a dated bill of sale or dated itemized receipt.

DISCLAIMER OF WARRANTY. THE WARRANTIES EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT REPLACE ALL OTHER WARRANTIES. LOGITECH AND ITS SUPPLIERS EXPRESSLY DISCLAIM ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD-PARTY RIGHTS WITH RESPECT TO THE HARDWARE. NO LOGITECH DEALER, AGENT, OR EMPLOYEE IS AUTHORIZED TO MAKE ANY MODIFICATION, EXTENSION, OR ADDITION TO THIS WARRANTY. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

LIMITATION OF LIABILITY. IN NO EVENT WILL LOGITECH OR ITS SUPPLIERS BE LIABLE FOR ANY COSTS OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE PRODUCTS OR SERVICES, LOST PROFITS, LOSS OF INFORMATION OR DATA, OR ANY OTHER SPECIAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING IN ANY WAY OUT OF THE SALE OF, USE OF, OR INABILITY TO USE ANY LOGITECH PRODUCT OR SERVICE, EVEN IF LOGITECH HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO CASE SHALL LOGITECH'S AND ITS SUPPLIERS' TOTAL LIABILITY EXCEED THE ACTUAL MONEY PAID FOR THE LOGITECH PRODUCT OR SERVICE GIVING RISE TO THE LIABILITY. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. The above limitations will not apply in case of personal injury where and to the extent that applicable law requires such liability.

Regulatory Information

FCC and IC Statements

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Note: The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO OR TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ



ATTENTION: RISQUE D'ELECTROCUTION

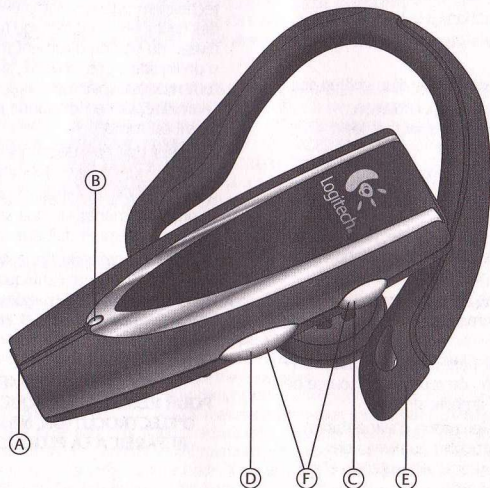
- Veuillez lire ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions à la lettre.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source d'eau.
- Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne bloquez pas les événements de ventilation. Procédez à l'installation en respectant les instructions du fabricant.
- N'introduisez aucun objet dans les événements et les fentes de l'appareil, car vous vous exposeriez au risque de chocs électriques.
- L'aération ne doit pas être obstruée: ne couvrez en aucune manière les événements de ventilation avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Tenez l'appareil éloigné de toute source incandescente ou flamme (nue), telle qu'une bougie allumée.
- N'installez pas les haut-parleurs à proximité d'un radiateur, d'un poêle ou de toute autre source de chaleur (y compris les amplificateurs).
- Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des prises, des socles de prises d'alimentation et du point de sortie de l'appareil.
- N'utilisez que les éléments annexes et les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débranchez cet appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés. L'appareil doit être réparé dès qu'il a été endommagé (par exemple, au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise), si un liquide a été renversé, si des objets sont tombés dessus, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation secteur. Pour ce faire, débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil de la prise secteur.
- La prise d'alimentation doit se trouver à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.
- Les piles intégrées au dispositif ne peuvent PAS être remplacées par l'utilisateur. Avant de vous débarrasser des piles usagées, référez-vous aux instructions du fabricant et aux réglementations en vigueur localement.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

Headset Overview

- A. Microphone
- B. Témoin lumineux
- C. Volume -
- D. Volume +
- E. Oreillette réglable et réversible
- F. Bouton multifonction: marche/arrêt, réception/fin d'appel



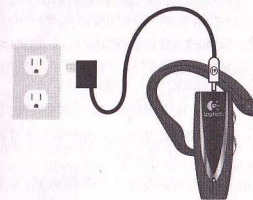
Vérification de la compatibilité du téléphone

Le casque Logitech® Mobile Express™ est compatible avec la plupart des téléphones mobiles Bluetooth®. Consultez le fabricant de votre téléphone pour plus d'informations sur les compatibilités.

Chargement de la batterie du casque

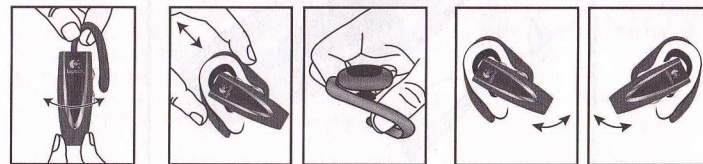
Le casque Logitech® Mobile Express™ est livré avec une batterie rechargeable au lithium-ion, non accessible par l'utilisateur, qu'il est nécessaire de charger complètement avant d'utiliser le casque pour la première fois.

1. Mettez le casque hors tension en appuyant sur le bouton Volume+, jusqu'à ce que le voyant soit éteint. Ouvrez le cache du port de chargement et connectez l'adaptateur secteur au casque. Branchez l'adaptateur secteur dans la prise électrique. Il est recommandé de charger la batterie pendant au moins huit heures la première fois.
2. Le témoin est bleu, sans clignotement, lorsque le chargement est en cours. Si le témoin n'est pas bleu, vérifiez la connexion.
3. Quand le casque Logitech® Mobile Express™ est pleinement chargé, le témoin clignote une fois toutes les cinq secondes. Le chargement peut prendre entre deux heures et demie et quatre heures.
4. Débranchez l'adaptateur secteur du casque.
5. Votre casque est maintenant prêt à être couplé. Pour plus d'informations sur le couplage, reportez-vous à la page 13.



Réglage et confort

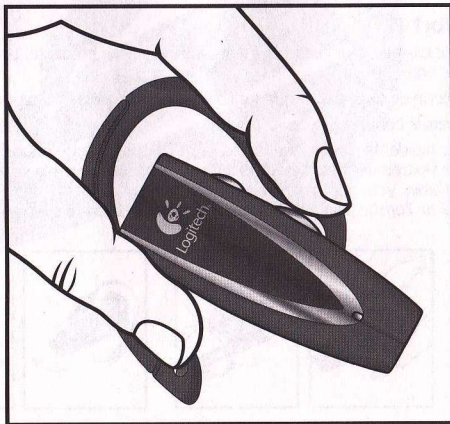
1. Placez le clip dans le casque, pour l'adapter à votre oreille gauche ou droite. Le clip est flexible; il s'ajuste au contour de votre oreille.
2. Faites pivoter l'oreillette et placez le casque sur l'oreille, dans la position la plus confortable pour vous.
3. Orientez le micro vers la commissure de vos lèvres.
4. Conseil: pour placer rapidement le casque sur votre oreille, glissez votre pouce entre l'extrémité du clip et le casque. Placez l'extrémité du clip au-dessus de votre oreille et tirez-le vers l'arrière jusqu'à obtenir une position confortable. Vous pouvez même vous passer du clip, en plaçant le casque au niveau de l'ouverture du canal de l'oreille.



Couplage à un téléphone Bluetooth®

Vous devez coupler votre casque à un téléphone portable Bluetooth® ou toute autre source audio compatible avec le casque Bluetooth® ou le protocole mains libres v1.1 ou v1.2.

1. Mettez le téléphone sous tension. Vérifiez que la batterie des deux dispositifs est chargée. Mettez le casque hors tension.
2. Appuyez sur le bouton Volume + (le bouton le plus gros) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 10 secondes, jusqu'à ce que le témoin bleu clignote rapidement. Relâchez le bouton. Le casque est maintenant en mode de couplage.
3. Suivez les instructions de couplage de votre téléphone Bluetooth®. Il s'agit généralement de sélectionner le menu de configuration ou de connexion, puis les options permettant de détecter les dispositifs Bluetooth®.
4. Votre téléphone doit détecter le casque Logitech HS04Vxx.
5. Il vous est ensuite demandé d'entrer un code d'accès (Passkey ou PIN) sur votre téléphone. Ce code est: 0000.
6. Si le couplage a fonctionné, le téléphone le confirme et le voyant bleu clignote lentement.
7. Si le couplage échoue, désactivez le casque et le téléphone, patientez 10 secondes, puis recommencez l'opération, à partir de l'étape 1.



Utilisation du casque Logitech® Mobile Express™

Remarque: les fonctions présentées ci-dessous varient selon la marque et le modèle du téléphone utilisé. Reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone.

1. Activation/Désactivation du casque et connexion au téléphone

- Pour activer le casque, appuyez sur le bouton Volume + pendant cinq secondes, jusqu'à ce que le témoin bleu s'allume. Vous entendrez un bip à la première pression sur le bouton, puis un bip à tonalité croissante à l'activation du casque. Appuyez brièvement sur le bouton Volume + de nouveau pour connecter le casque au téléphone. Vous voyez trois flash toutes les cinq secondes une fois la connexion établie. L'affichage du téléphone comporte peut-être également une icône de casque connecté.
- Avec de nombreux téléphones portables intégrant la technologie sans fil Bluetooth®, vous entendez un bip de cinq à 10 secondes après la connexion du casque ou après un appel. Ce bip est normal; il indique que le casque est en mode d'économie d'énergie.
- Pour désactiver le casque, appuyez sur le bouton Volume + pendant trois secondes. Le témoin bleu clignote, puis se désactive, de même que le casque. Vous entendrez un bip à la première pression sur le bouton, puis un bip à tonalité décroissante à la désactivation du casque. L'affichage du téléphone comporte peut-être également une icône de casque déconnecté, ou aucune icône.
- Si aucun téléphone ou dispositif audio n'est détecté après l'activation du casque, celui-ci reste en mode de veille, jusqu'à ce que vous établissiez une connexion sans fil Bluetooth® ou que vous désactiviez le casque. Le témoin bleu clignote une fois toutes les cinq secondes. Vous pouvez connecter le casque au téléphone ou au dispositif audio en appuyant brièvement sur le bouton Volume +.

2. Réglage du volume

Le casque comporte sept niveaux sonores. Pour augmenter le volume, appuyez sur le bouton Volume +. Pour diminuer le volume, appuyez sur le bouton Volume -. Vous entendez un bip à chaque pression sur le bouton.

3. Lancement d'appel

Composez le numéro sur le clavier du téléphone. A la connexion de l'appel, le casque se connecte automatiquement au téléphone pour prendre la communication.

4. Numérotation vocale

Vérifiez que le mode de numérotation vocale du téléphone est activé et que vous avez préenregistré des balises vocales. Appuyez sur le bouton Volume + ou Volume -, puis relâchez-le. Une brève tonalité vous invite à énoncer la balise vocale stockée dans le téléphone. Il est possible que l'affichage vous invite à la numérotation. Après la tonalité, énoncez le nom de la balise vocale. Une fois l'appel numéroté, vous pouvez utiliser le casque pour poursuivre la conversation téléphonique.

5. Fin de communication

Appuyez sur le bouton Volume + du casque et maintenez-le enfoncé pendant cinq secondes ou mettez fin à l'appel depuis le clavier du téléphone portable.

6. Prise d'appel

Quand la sonnerie d'appel entrant retentit, appuyez sur le bouton Volume + ou Volume - pour prendre l'appel. Si votre téléphone prend en charge la réponse automatique, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur un bouton pour répondre à l'appel. Vous pouvez également prendre l'appel depuis le clavier du téléphone.

7. Refus d'un appel

Vous pouvez refuser un appel entrant et le transférer à la messagerie vocale (ou à l'option sélectionnée sur le téléphone) en maintenant enfoncé le bouton Volume + du casque pendant cinq secondes. Cette fonction est compatible avec les téléphones qui prennent en charge le profil mains libres Bluetooth®.

8. Transfert d'un appel

Pour transférer l'appel du casque au téléphone, appuyez sur le bouton Volume - pendant cinq secondes. Si votre téléphone le permet, vous pouvez retransférer l'appel au casque en appuyant brièvement sur le bouton Volume - de nouveau. Cette fonction est compatible avec les téléphones qui prennent en charge le profil mains libres Bluetooth®.

9. Recomposition du dernier numéro appelé

En mode veille, appuyez deux fois sur le bouton Volume + dans un intervalle d'une seconde. Le téléphone renumérote le dernier numéro composé. Cette fonction est compatible avec les téléphones qui prennent en charge le profil mains libres Bluetooth®.

10. Avertissement de charge faible de la batterie

- A l'activation du casque, le témoin bleu affiche l'état de charge de la batterie. Si l'état de charge de la batterie est normal, le témoin est allumé en continu pendant les cinq premières secondes. Si la charge de la batterie est faible, le témoin clignote pendant les cinq premières secondes.
- Si la charge de la batterie s'affaiblit en cours d'utilisation, vous entendez un bip toutes les 20 secondes pendant les cinq dernières minutes de fonctionnement.

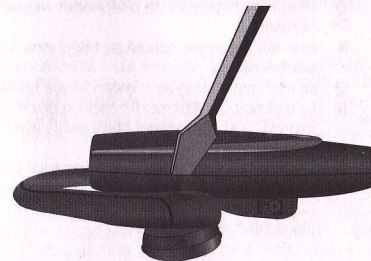
Consignes d'élimination des batteries usagées

- Le dispositif fonctionne avec une batterie au lithium-ion 4 V 100 mAh d'une durée de vie égale à la sienne. Si vous pensez que la batterie ne fonctionne plus, essayez de la charger. Si elle ne se recharge pas, veuillez contacter le Service clientèle de Logitech® pour obtenir des informations sur les réparations. La batterie du casque Logitech® Mobile Express™ n'est pas réparable par l'utilisateur.
- N'essayez PAS de la remplacer vous-même. Si vous constatez que la batterie est hors d'usage et ne souhaitez pas que Logitech® la remplace, reportez-vous aux consignes locales de recyclage. S'il n'existe aucun règlement local concernant le recyclage des piles et batteries, veuillez jeter le dispositif dans une poubelle réservée aux appareils électroniques.



Attention. La batterie du dispositif peut présenter des risques d'incendie ou de brûlure chimique si elle n'est pas manipulée comme il se doit.

- Ne l'incinérerez pas et ne l'exposez pas à des températures supérieures à 60° C. N'utilisez et ne rechargez pas la batterie si elle coule, si elle est décolorée, déformée ou si elle présente une anomalie. Ne laissez pas vos batteries déchargées ou inutilisées pendant de longues périodes. En cas de mauvaise utilisation, elles risquent d'exploser ou de couler, entraînant des dommages matériels et corporels. Si elles coulent, prenez les précautions d'usage et débarrassez-vous en immédiatement.

**Informations sur le recyclage des batteries lithium-ion****Retrait de la batterie**

- Utilisez un tournevis pour ouvrir le casque, comme illustré.
- Déconnectez le connecteur de la batterie de la carte à circuits imprimés.
- Ne jetez pas la batterie dans une poubelle ordinaire. Débarrassez-vous en conformément aux directives locales en matière de recyclage.



Questions fréquentes

- Q** Puis-je utiliser mon casque mobile Bluetooth® sur les vols aériens commerciaux?
- R** Cela varie selon les compagnies aériennes. Pour la plupart, l'utilisation de la technologie sans fil Bluetooth® n'est pas autorisée en vol. Vérifiez avec les compagnies aériennes concernées.
- Q** Quelle est la portée de mon casque?
- R** L'énergie de transmission à fréquence radio du casque est inférieure à celle du téléphone mobile. La portée utile du casque est de 10 mètres et tend à être meilleure en intérieur qu'en extérieur.
- Q** D'autres utilisateurs de téléphones mobiles peuvent-ils écouter mes communications quand j'utilise le casque?
- R** Une fois le casque couplé au téléphone, vous bénéficiez d'une connexion privée que nul autre ne peut écouter.
- Q** La communication avec mon casque est-elle sécurisée?
- R** La technologie Bluetooth® met en place des connexions très sécurisées. Le casque Logitech® Mobile Express™ est totalement compatible avec cette technologie.
- Q** Mon casque fonctionnera-t-il avec mon téléphone sans fil à la maison?
- R** Ce casque a été conçu pour fonctionner avec les téléphones mobiles et tout autre dispositif (PDA ou PC, par exemple) équipés de la technologie sans fil Bluetooth® et prenant en charge les profils casque Bluetooth® ou mains libres.
- Q** Puis-je utiliser mon casque pendant le chargement?
- R** Pour des raisons de sécurité, le casque est conçu pour fonctionner uniquement après le débranchement de l'adaptateur secteur.
- Q** Comment puis-je nettoyer mon casque?
- R** Essuyez-le avec un chiffon sec et propre. Ne l'exposez à aucun liquide.

Garantie limitée

Logitech certifie que les produits matériels accompagnant cette documentation sont exempts de tout défaut de fabrication et de toute malfaçon majeurs et sont garantis pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. La garantie Logitech est limitée à l'acheteur initial et ne peut faire l'objet d'un transfert. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, qui peuvent varier d'un pays à l'autre.

Recours. En cas de rupture de garantie, l'intégralité de la responsabilité de Logitech et votre recours exclusif consisteront, au choix de Logitech, à: (a) réparer ou remplacer le matériel, sous réserve qu'il soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, accompagné d'une copie du justificatif d'achat, ou (b) rembourser le prix d'achat. Tout produit remplacé sera garanti jusqu'à l'échéance de la garantie d'origine ou pour une durée de trente (30) jours, selon la période la plus longue. Ces recours sont nuls si la défaillance du matériel est due à un accident, à un mauvais traitement, à une utilisation inappropriée ou à des réparations, modifications ou démontages non autorisés. À la demande de Logitech, vous devez prouver la date de l'achat original du matériel avec une facture datée de la vente ou un reçu détaillé et daté.

GARANTIE LIMITEE. LES GARANTIES PREVUES DANS CET ACCORD REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES.

LOGITECH ET SES FOURNISSEURS DECLINENT EXPRESSEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS SANS QUE CETTE ENUMERATION SOIT LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DU CARACTERE ADEQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER AINSI QUE TOUTE GARANTIE DE NON VIOLATION DES DROITS DE TIERS A L'EGARD DU MATERIEL. AUCUN DISTRIBUTEUR, AGENT OU EMPLOYE DE LOGITECH N'EST AUTORISE A EFFECTUER DES MODIFICATIONS, DES EXTENSIONS OU DES AJOUTS DANS CETTE GARANTIE. Certaines juridictions ne reconnaissent pas les limitations de durée des garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

LIMITES DE RESPONSABILITE. EN AUCUN CAS LOGITECH OU SES FOURNISSEURS NE SAURAIENT ETRE TENUS RESPONSABLES A L'EGARD DES COUTS D'APPROVISIONNEMENT EN PRODUITS OU SERVICES DE REMPLACEMENT, DU MANQUE A GAGNER, DE LA PERTE D'INFORMATIONS OU DE DONNEES, OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT OU ACCIDENTEL DECOULANT DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT DE LA VENTE, DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER UN PRODUIT OU UN SERVICE LOGITECH, MEME SI LOGITECH A ETE INFORME DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. LA RESPONSABILITE DE LOGITECH ET DE SES FOURNISSEURS NE SAURAIT EN AUCUN CAS DEPASSER LE MONTANT DEBOURSE POUR L'ACQUISITION DES PRODUITS OU SERVICES LOGITECH MIS EN CAUSE. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs; il est donc possible que la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. En outre, il est possible que les limitations susmentionnées ne s'appliquent pas en cas de blessures corporelles là où les juridictions n'autorisent pas de telles limitations.

Informations réglementaires

Déclarations FCC et IC

Ce dispositif de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003 et à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de l'appareil est soumise aux deux conditions suivantes: 1) le dispositif concerné ne doit pas causer d'interférences dangereuses et 2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable. Remarque: le fabricant n'est en aucun cas responsable de toute interférence (interférences radio ou TV) provoquée par des modifications non autorisées sur le dispositif. De telles modifications pourraient contraindre l'utilisateur à ne plus utiliser son équipement.

REMARQUE: cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues dans le cadre de la catégorie B des appareils numériques selon la définition de la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations ont été conçues pour fournir une protection raisonnable contre tout brouillage nuisible au sein d'une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé ni utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes avec les communications radio. Nous ne saurions toutefois garantir l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences graves lors de réceptions radio ou télévisées qui peuvent être détectées en allumant et en éteignant l'équipement, vous êtes invité à les supprimer de plusieurs manières:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

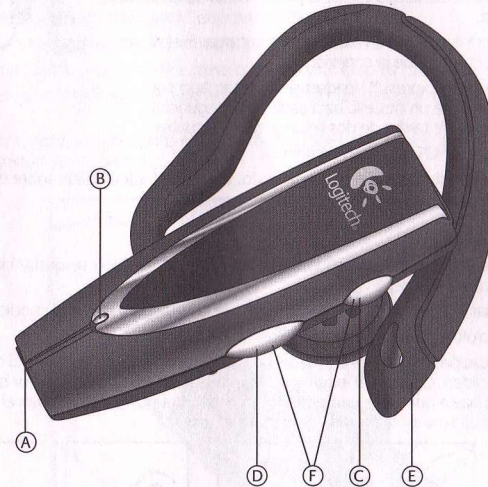

**PRECAUCIÓN
SOBRE RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS**

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Haga caso de todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No use este dispositivo cerca del agua.
- Limpie el dispositivo sólo con un paño seco.
- No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No introduzca objetos en las ranuras u orificios de ventilación del dispositivo ya que podrían existir riesgos de incendios o descargas eléctricas.
- No deben depositarse objetos como periódicos, manteles o cortinas sobre las aberturas de ventilación ya que impedirían la correcta ventilación del dispositivo.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de luz o calor con llama al descubierto.
- No realice la instalación cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
- Evite que el cable de alimentación quede expuesto a pisadas o excesivamente doblado especialmente cerca de la clavija, puntos de conexión y el punto desde el que sale del dispositivo.
- Utilice únicamente adaptadores o accesorios específicamente recomendados por el fabricante.
- Desenchufe este dispositivo durante tormentas eléctricas o si no va a utilizarlo durante periodos de tiempo prolongados.
- Asigne las posibles operaciones de mantenimiento y reparación a personal técnico cualificado. El dispositivo requerirá servicio técnico en aquellos casos en los que haya sufrido algún desperfecto, como daños en el cable o en la clavija de alimentación, contacto con líquidos o introducción de objetos en el interior del dispositivo, exposición a lluvia o humedad excesiva, funcionamiento incorrecto o golpes o caídas.
- El dispositivo debe desconectarse de la toma de corriente mediante la desconexión del cable de alimentación del dispositivo de la toma de CA.
- La toma de pared debería estar instalada cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible.
- Las pilas integradas en el dispositivo NO son sustituibles por el usuario. Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante y las normativas aplicables.

ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE DISPOSITIVO A LLUVIA O HUMEDAD.

Headset Overview

- A. Micrófono
- B. Diodo
- C. Hablar/bajar volumen
- D. Hablar/subir volumen
- E. Pieza auricular ajustable o reversible
- F. Botón de varias funciones: Encendido/apagado, contestar/finalizar llamada



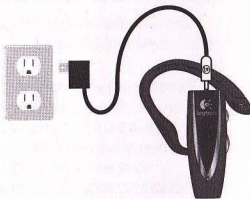
Comprobación de la compatibilidad con el teléfono

El casco telefónico Logitech® Mobile Express™ Headset es compatible con la mayoría de teléfonos móviles Bluetooth®. Consulte con el fabricante de su teléfono para obtener más información sobre compatibilidad.

Carga de la pila del casco telefónico

Logitech® Mobile Express™ Headset se suministra con una pila recargable de ion litio a la que no puede acceder el usuario y que es preciso cargar totalmente antes de usar el casco telefónico por primera vez.

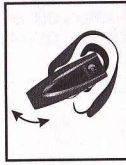
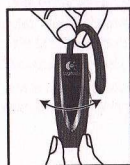
1. Apague el casco: pulse el botón para hablar/subir volumen hasta que se apague el diodo azul. Abra la tapa del puerto de carga y conecte el adaptador de alimentación al casco. Conecte el adaptador CA a una toma de corriente. Se recomienda cargar la pila al menos durante ocho horas la primera vez.



2. El diodo permanecerá iluminado en azul durante la carga. Si el diodo no es de color azul, compruebe la conexión.
3. Cuando Logitech® Mobile Express™ Headset se haya cargado por completo, el diodo emitirá un destello azul cada cinco segundos. El proceso de carga puede tardar de dos horas y media a cuatro.
4. Desconecte el adaptador CA del casco telefónico.
5. El casco telefónico está listo para el emparejamiento. Encontrará información sobre el proceso de emparejamiento en la página 22.

Comodidad y ajuste

1. Coloque el clip auricular en el lado deseado del casco. El clip es flexible y se ajustará ligeramente para amoldarse al contorno de la oreja.
2. Gire la pieza auricular y deslice el casco telefónico sobre la oreja para mayor comodidad.
3. Gire la varilla de micrófono para dirigirla a un extremo de la boca.
4. Sugerencia de colocación: coloque el lateral del pulgar entre el extremo del clip y el casco para manipularlo con facilidad. Coloque el extremo del clip auricular en la parte superior de la oreja y gire el extremo hacia atrás hasta que logre una posición cómoda. Algunos usuarios llevan el casco sin el clip auricular: colocan el altavoz en la entrada del canal auditivo.



Emparejamiento con un teléfono Bluetooth®

Debe emparejar el casco telefónico con un teléfono móvil que tenga tecnología Bluetooth® o con otra fuente de audio compatible con el perfil auriculares o manos libres Bluetooth® 1.1 o 1.2.

1. Encienda el teléfono. Asegúrese de que la pila o batería está cargada en ambos dispositivos. Apague el casco telefónico.
2. Mantenga pulsado el botón para hablar/subir volumen (el más grande) al menos diez segundos hasta que el diodo emita destellos azules rápidos. Suelte el botón. El casco telefónico está ahora en modo de emparejamiento.
3. Siga las instrucciones de emparejamiento para el teléfono Bluetooth®. Normalmente, este proceso se realiza seleccionando un menú de "configuración" o de "conexión" y eligiendo a continuación las opciones para "descubrir" dispositivos Bluetooth®.
4. El teléfono debería encontrar el casco telefónico "Logitech HS04Vxx".
5. Su teléfono debería pedirle una clave de acceso o PIN: en este caso es "0000".
6. Si el emparejamiento ha tenido éxito, el teléfono confirmará este paso y el diodo emitirá destellos azules lentos.
7. Si el emparejamiento falla, apague tanto el casco como el teléfono. Espere diez segundos y repita el proceso empezando por el paso 1.



Uso de Logitech® Mobile Express™ Headset

Nota: Las funciones descritas dependen del teléfono utilizado. Consulte la documentación de usuario de su teléfono.

1. Apagar/encender el casco y conectar el teléfono

- Para encender el casco, pulse el botón para hablar/subir volumen durante cinco segundos hasta que se ilumine el diodo azul. Oirá un pitido cuando pulse el botón por primera vez y un tono bajo a alto cuando se haya encendido el casco. Pulse de nuevo brevemente el botón para hablar/subir volumen para conectar el casco al teléfono. Cuando se haya conectado emitirá tres destellos cada cinco segundos. Puede que la pantalla del teléfono muestre un icono de casco conectado.
- Con muchos teléfonos móviles dotados de tecnología inalámbrica Bluetooth®, oirá un pitido entre cinco y diez segundos después de conectar el casco al teléfono o después de finalizar una llamada. Se trata de un tono normal, que indica que el casco está en modo de ahorro de energía.
- Para apagar el casco, mantenga pulsado el botón para hablar/subir volumen durante tres segundos hasta que el diodo azul emita destellos antes de que se apaguen el diodo y el casco. Oirá un pitido cuando pulse el botón por primera vez y un tono alto a bajo cuando se haya apagado el casco. Puede que la pantalla del teléfono muestre un icono de casco desconectado o de ausencia de casco.
- Si, después de encender el casco, no se encuentra un teléfono o un dispositivo de audio, permanecerá en modo de espera hasta que se establezca una conexión inalámbrica Bluetooth® o se apague el casco. Verá un único destello azul del diodo cada cinco segundos. Puede conectar el casco al teléfono o dispositivo de audio mediante una breve pulsación del botón para hablar/subir volumen.

2. Ajustar el volumen

El casco tiene siete niveles de volumen. Para aumentar el volumen, pulse el botón para hablar/subir volumen. Para reducir el volumen, pulse el botón para hablar/bajar volumen. Cada vez que pulse el botón se oirá un pitido.

3. Hacer una llamada

Marque el número en el teclado del teléfono móvil. Al conectarse la llamada, el casco telefónico se conecta al teléfono automáticamente para realizar la llamada.

4. Usar marcado por voz

Asegúrese de que el modo de marcado por voz del teléfono está activado y de que ha grabado previamente "etiquetas" para marcado por voz. Pulse y suelte el botón para hablar/subir volumen o el botón para hablar/bajar volumen. Un breve tono le indicará que debe pronunciar la etiqueta de voz guardada en el teléfono y puede que en la pantalla aparezca una solicitud de marcado por voz. Después del tono, pronuncie el nombre de la etiqueta de voz. Una vez se haya marcado la llamada, puede usar el casco para mantener la conversación telefónica.

5. Finalizar una llamada

Mantenga pulsado el botón para hablar/subir volumen del casco durante cinco segundos o finalice la llamada desde el teclado del teléfono móvil.

6. Responder una llamada

Después de recibir en el casco un tono de llamada entrante, pulse el botón para hablar/subir volumen o el botón para hablar/bajar volumen para contestar la llamada. Si el teléfono admite la función de respuesta automática, no será necesario pulsar ningún botón para contestar la llamada. También puede utilizar el teclado del teléfono móvil.

7. Rechazar una llamada

En el caso de una llamada entrante, puede rechazarla y desviarla a correo de voz (o la opción que haya seleccionado en el teléfono) si mantiene pulsado durante cinco segundos el botón para hablar/subir volumen del casco. Esta función se puede usar con teléfonos compatibles con el perfil Bluetooth® manos libres.

8. Transferir una llamada

Para transferir una llamada del casco al teléfono, pulse durante cinco segundos el botón para hablar/bajar volumen. Si el teléfono es compatible con la función, podrá transferir la llamada de nuevo al casco mediante una breve pulsación del botón para hablar/bajar volumen. Esta función se puede usar con teléfonos compatibles con el perfil manos libres Bluetooth®.

9. Último número marcado

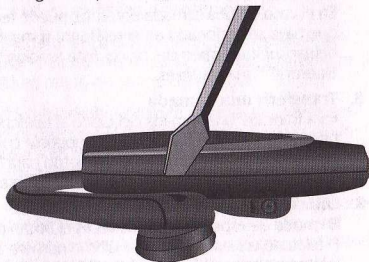
En modo de espera, pulse dos veces el botón para hablar/subir volumen en el plazo de un segundo. El teléfono volverá a marcar el último número al que se haya llamado. Esta función se puede usar con teléfonos compatibles con el perfil Bluetooth® manos libres.

10. Advertencia sobre las pilas

- Al encender el caso, el diodo azul indicará el estado de la pila. Si el estado es normal, el diodo permanecerá iluminado durante cinco segundos. Si la carga es baja, emitirá destellos durante cinco segundos.
- Si la carga de la pila alcanza el nivel bajo mientras se usa, el teléfono emitirá un pitido cada 20 segundos durante los últimos cinco minutos de funcionamiento.

Instrucciones para desechar la pila

- Este dispositivo utiliza una pila de ion litio de 4 V y 100 mAh, que debería durar tanto como el dispositivo propiamente dicho. Si piensa que la suya puede estar gastada, pruebe a cargarla. Si no se recarga, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Logitech® para información sobre reparación. El casco telefónico Logitech® Mobile Express™ Headset no tiene una pila que pueda reparar el usuario.
- NO intente cambiar la pila. Si la pila está completamente gastada y no quiere recurrir a Logitech® para que la cambien, infórmese sobre las regulaciones y leyes concernientes a su jurisdicción en cuanto a pilas desechables. Si no existiera ninguna normativa aplicable, le rogamos que la deposite en un contenedor para dispositivos electrónicos.
-  **Precaución.** La pila usada en este dispositivo puede provocar incendios, explosiones o quemaduras químicas si no se trata debidamente.
- No la someta a temperaturas superiores a 60°C ni incineración. No utilice ni recargue las pilas si parece que tienen fugas, pérdida de color, están deformadas o presentan cualquier otro tipo de anomalía. No deje las pilas descargadas o sin utilizar durante periodos prolongados. Un uso inadecuado de las pilas puede hacerlas explotar u originar escapes, con el consiguiente riesgo de quemaduras y lesiones físicas. Si se produce alguna fuga, tome las precauciones habituales y deseche las pilas inmediatamente.



Informations sur le recyclage des batteries lithium-ion

Retrait de la batterie

- Utilisez un tournevis pour ouvrir le casque, comme illustré.
- Déconnectez le connecteur de la batterie de la carte à circuits imprimés.
- Ne jetez pas la batterie dans une poubelle ordinaire. Débarrassez-vous en conformément aux directives locales en matière de recyclage.



Questions fréquentes

- Q** Puis-je utiliser mon casque mobile Bluetooth® sur les vols aériens commerciaux?
R Cela varie selon les compagnies aériennes. Pour la plupart, l'utilisation de la technologie sans fil Bluetooth® n'est pas autorisée en vol. Vérifiez avec les compagnies aériennes concernées.
- Q** Quelle est la portée de mon casque?
R L'énergie de transmission à fréquence radio du casque est inférieure à celle du téléphone mobile. La portée utile du casque est de 10 mètres et tend à être meilleure en intérieur qu'en extérieur.
- Q** D'autres utilisateurs de téléphones mobiles peuvent-ils écouter mes communications quand j'utilise le casque?
R Une fois le casque couplé au téléphone, vous bénéficiez d'une connexion privée que nul autre ne peut écouter.
- Q** La communication avec mon casque est-elle sécurisée?
R La technologie Bluetooth® met en place des connexions très sécurisées. Le casque Logitech® Mobile Express™ est totalement compatible avec cette technologie.
- Q** Mon casque fonctionnera-t-il avec mon téléphone sans fil à la maison?
R Ce casque a été conçu pour fonctionner avec les téléphones mobiles et tout autre dispositif (PDA ou PC, par exemple) équipés de la technologie sans fil Bluetooth® et prenant en charge les profils casque Bluetooth® ou mains libres.
- Q** Puis-je utiliser mon casque pendant le chargement?
R Pour des raisons de sécurité, le casque est conçu pour fonctionner uniquement après le débranchement de l'adaptateur secteur.
- Q** Comment puis-je nettoyer mon casque?
R Essuyez-le avec un chiffon sec et propre. Ne l'exposez à aucun liquide.

Garantía limitada

Logitech® garantiza la ausencia de anomalías importantes en lo referente a los materiales y fabricación de todos los productos de hardware suministrados con este documento durante un periodo de un (1) año a partir de la fecha de adquisición del producto. La garantía limitada de Logitech® es intranferible y protege exclusivamente al comprador original. Esta garantía otorga al usuario derechos legales específicos; puede que posea otros derechos que variarán de acuerdo con la legislación local.

Indemnización. La responsabilidad total de Logitech® y la única indemnización a la que el usuario tendrá derecho en caso de incumplimiento de la garantía consistirá, a discreción de Logitech®, en: (a) la reparación o sustitución del hardware, siempre y cuando éste se devuelva al punto de venta, o cualquier otro lugar que Logitech® indique, junto con una copia del recibo de compra o (b) el reembolso del importe abonado. Cualquier hardware suministrado para reemplazar al producto original tendrá una garantía equivalente al periodo restante de la garantía original o a un periodo de treinta (30) días, prevaleciendo el periodo más largo. Estas disposiciones carecen de validez en aquellos casos en los que el hardware haya resultado dañado como consecuencia de un accidente o el uso indebido o incorrecto del producto, o a reparaciones, modificaciones o montajes no autorizados. En caso de que Logitech® lo solicitara, deberá demostrar la fecha de compra original del hardware mediante un comprobante de compra fechado o un recibo detallado y fechado.

RENUNCIA A GARANTÍA. LAS GARANTÍAS DETALLADAS EN EL PRESENTE CONTRATO SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS. LOGITECH® Y SUS FILIALES RECHAZAN EXPRESAMENTE EL RESTO DE GARANTÍAS, INCLUIDAS ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN USO ESPECÍFICO, LA GARANTÍA DE NO INFRACCIÓN DE LOS DERECHOS DE TERCEROS RESPECTO A LA DOCUMENTACIÓN, EL SOFTWARE Y EL HARDWARE. NINGÚN DISTRIBUIDOR, AGENTE NI EMPLEADO DE LOGITECH® ESTÁ AUTORIZADO A INTRODUCIR MODIFICACIONES, AMPLIACIONES NI ADICIONES EN LA PRESENTE GARANTÍA. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las limitaciones de duración de una garantía, puede que las restricciones expuestas arriba no le sean aplicables.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. EN NINGÚN CASO SE PODRÁ CONSIDERAR A LOGITECH NI A SUS PROVEEDORES RESPONSABLES POR NINGÚN COSTE INCURRIDO DURANTE EL ABASTECIMIENTO O SUSTITUCIÓN DE PRODUCTOS O SERVICIOS, NI POR LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INFORMACIÓN NI DATOS, NI POR NINGÚN OTRO DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, RESULTANTE O FORTUITO DERIVADO EN CUALQUIER FORMA DE LA VENTA, EL USO O LA NO DISPONIBILIDAD DEL USO DE UN PRODUCTO O SERVICIO DE LOGITECH, INCLUSO CUANDO SE HAYA NOTIFICADO A LOGITECH LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD DE LOGITECH Y SUS PROVEEDORES SE LIMITARÁ, EN TODOS LOS CASOS, AL IMPORTE REAL ABONADO POR LOS PRODUCTOS O SERVICIOS DE LOGITECH. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las exclusiones o limitaciones de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, puede que las limitaciones o exclusiones expuestas arriba no le sean aplicables. Así, la limitación anterior carecerá de validez en caso de lesiones personales, en que y en la medida en la que la ley vigente considere responsable al fabricante.

Información sobre normativas

Declaración de normativas FCC e ICC

Ce dispositif de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003 et à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de l'appareil est soumise aux deux conditions suivantes: 1) le dispositif concerné ne doit pas causer d'interférences dangereuses et 2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences risquant d'engendrer un fonctionnement indésirable. Remarque: le fabricant n'est en aucun cas responsable de toute interférence (interférences radio ou TV) provoquée par des modifications non autorisées sur le dispositif. De telles modifications pourraient contraindre l'utilisateur à ne plus utiliser son équipement.

REMARQUE: cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues dans le cadre de la catégorie B des appareils numériques selon la définition de la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations ont été conçues pour fournir une protection raisonnable contre tout brouillage nuisible au sein d'une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé ni utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes avec les communications radio. Nous ne saurions toutefois garantir l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences graves lors de réceptions radio ou télévisées qui peuvent être détectées en allumant et en éteignant l'équipement, vous êtes invité à les supprimer de plusieurs manières:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié.